



राज्य शैक्षणिक संशोधन व
प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

پڑھنے کا معیار ۲

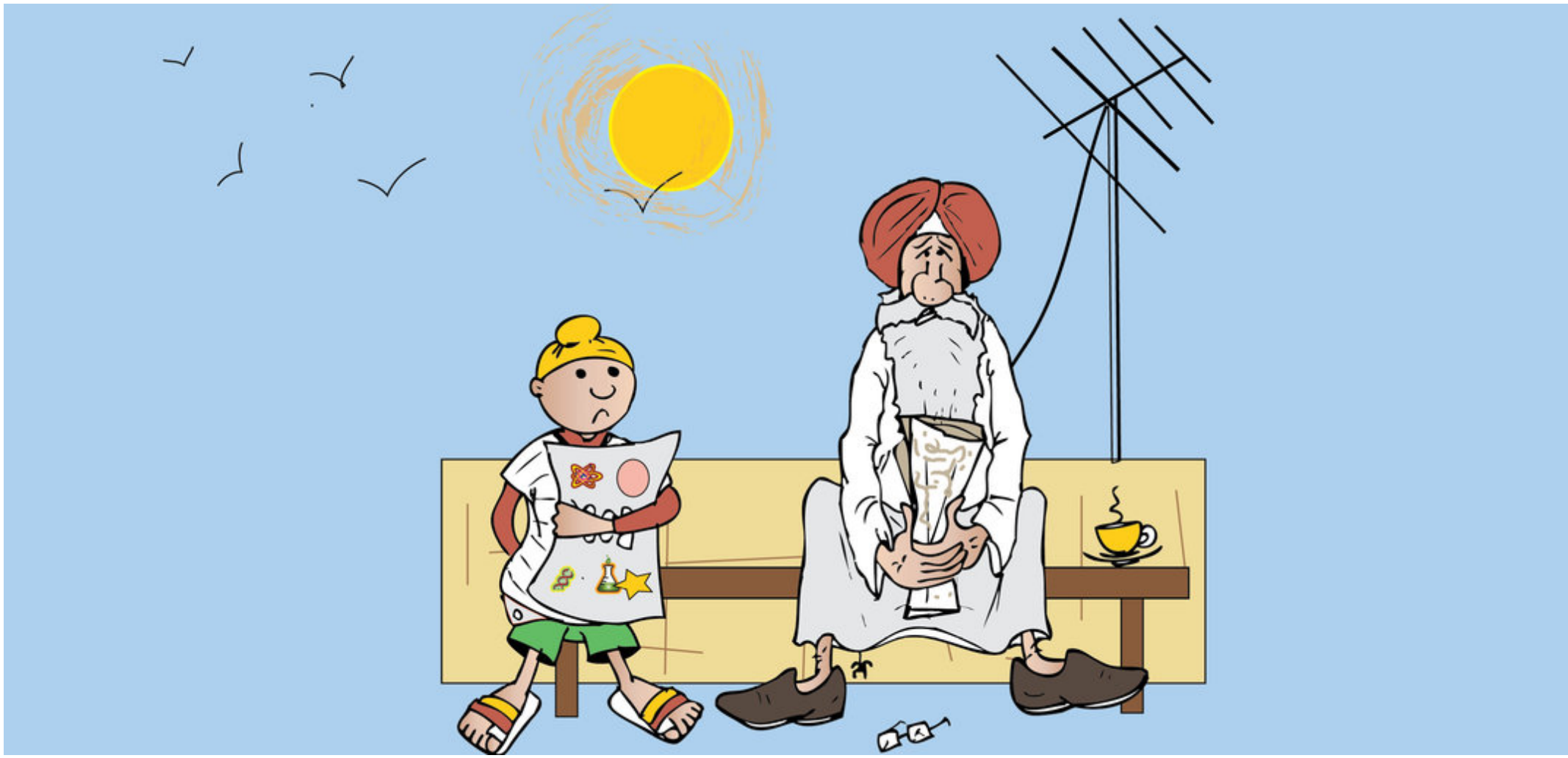
گلی کا خاص بکسہ

Original Publisher: Pratham Books

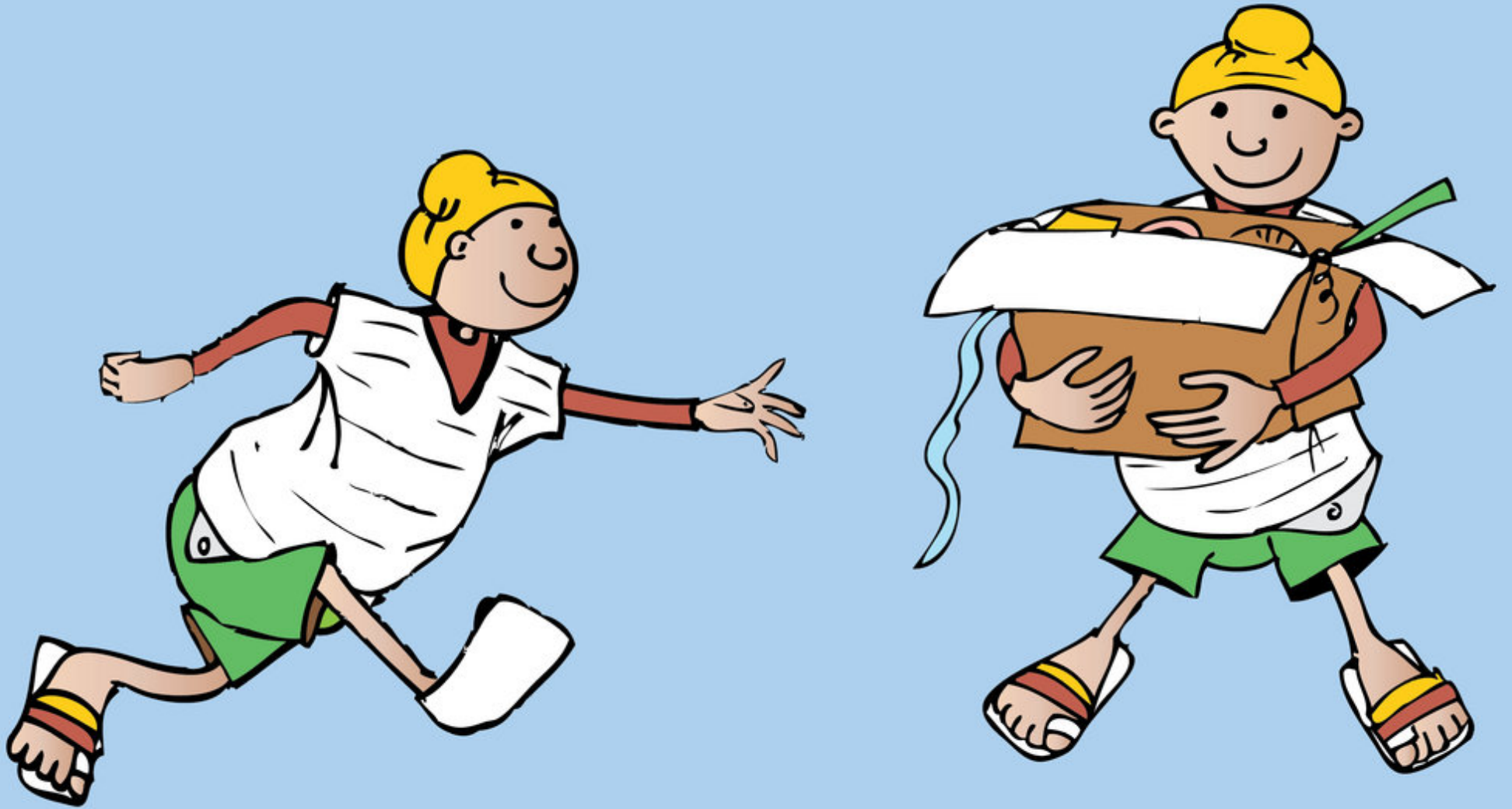
Author: Anupama Ajinkya Apte

Illustrator: Anupama Ajinkya Apte

Translator: Sameena Abdul Kareem Shaikh



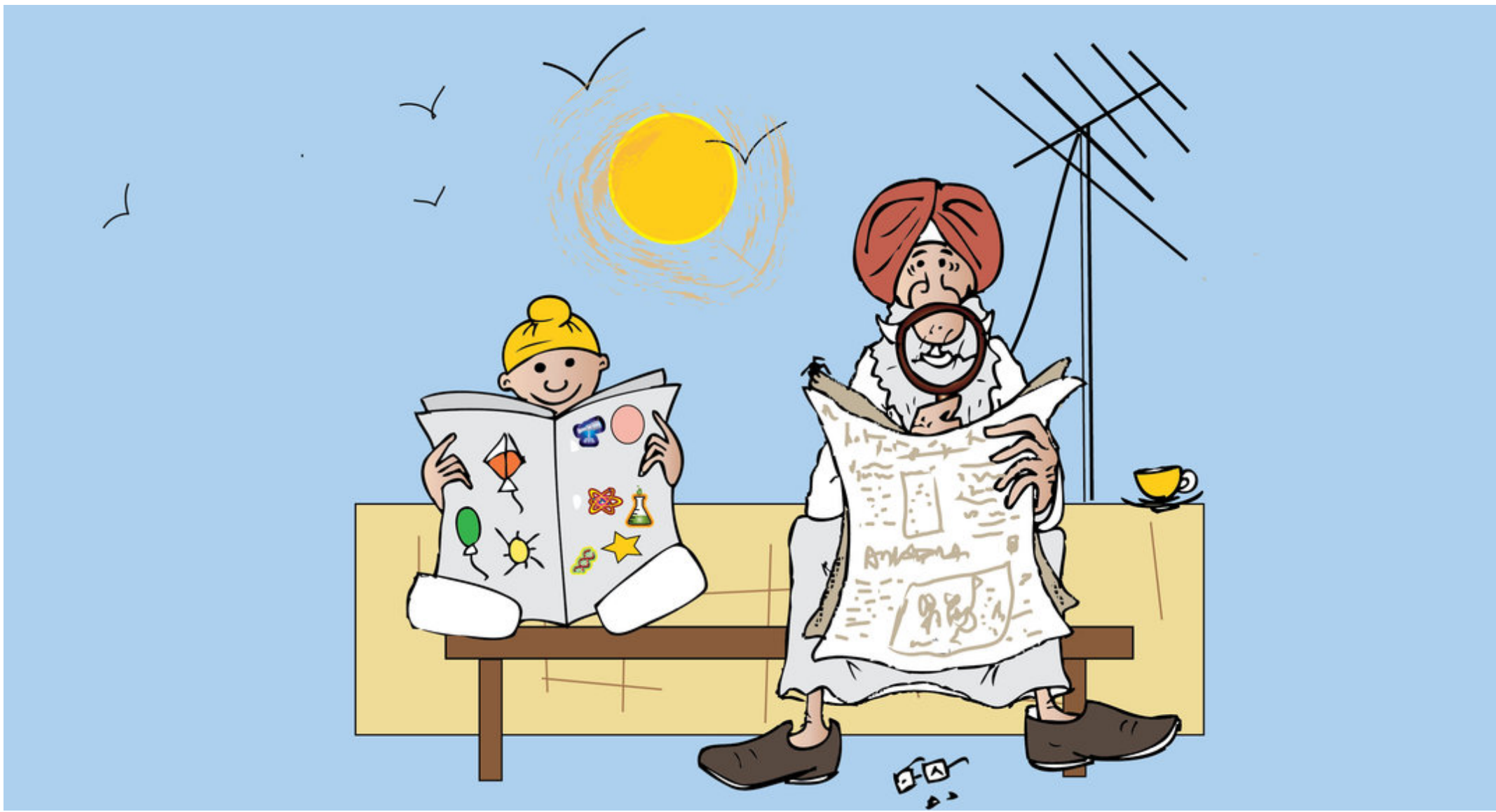
’کیا ہوا دادا جی؟ آج آپ اخبار کیوں نہیں پڑھ رہے ہیں؟‘ ایک صبح گلی نے دادا جی سے پوچھا۔
’کیا بتاؤں بیٹا۔ میرا تو چشمہ ہی ٹوٹ گیا ہے اور اس کے بنائیں پڑھ نہیں سکتا۔‘ دادا جی نے کہا۔



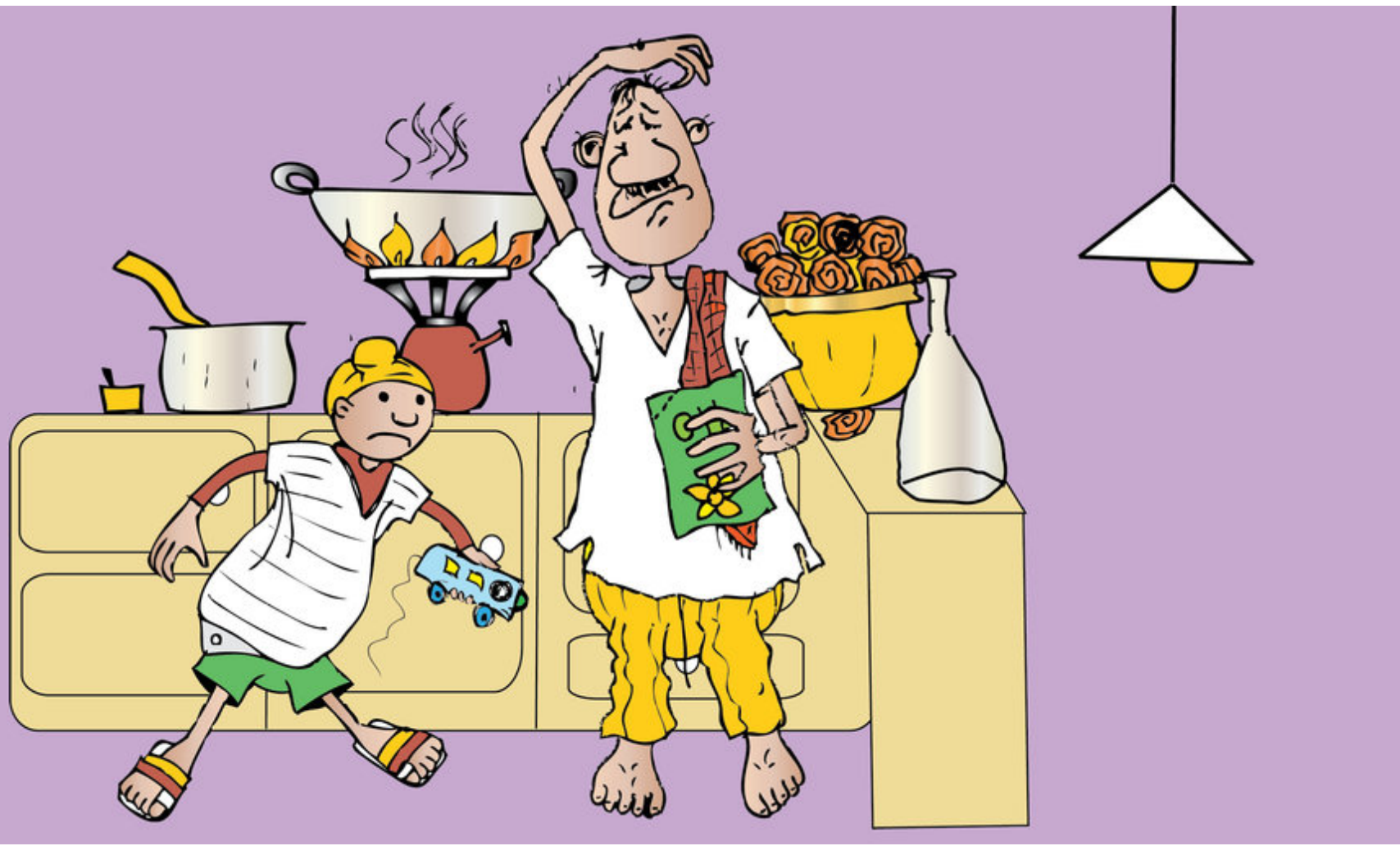
“اوہ، پریشان نہ ہوں دادا جی۔ میں ابھی جاتا ہوں اور اپنا بکسہ لے کر آتا ہوں۔“
گلی جھٹ سے اپنا چھوٹا سا بکسہ لے آیا۔



ٹن ٹناٹن! دھڑام دھوم!
ارے! یہ کیا نکلا گلی کے غضب پٹارے سے۔ ایک چمچاتا، جگمگاتا، میگنی فائنگ لینس۔
اگر آپ اس سے دیکھیں، تو آپ کو سب کچھ بڑا اور بہتر نظر آئے گا۔



”شکریہ بیٹا۔ یہ تو کمال کا ہے۔ اب میں ایک ایک لفظ صاف صاف پڑھ سکتا ہوں۔“ دادا جی بولے۔



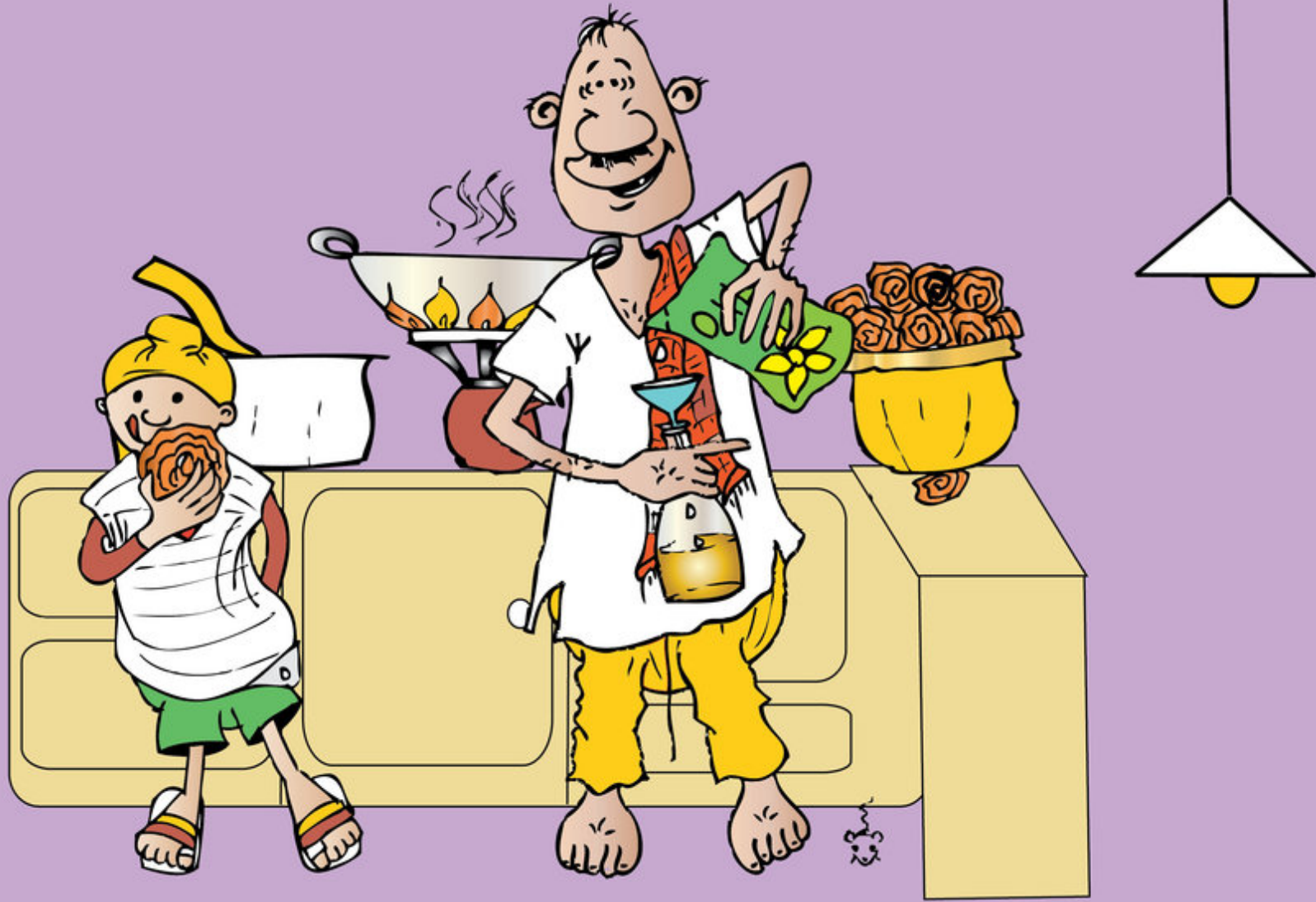
”کیا ہوا منگل چاچا؟“ وہ پریشان لگ رہے تھے۔
”مجھے اس پیکٹ سے تیل نکال کر بوتل میں ڈالنا ہے اور دیکھو نا بوتل کا منہ کتنا چھوٹا ہے۔ مجھے یقین ہے کہ آج میرا باورچی خانہ ضرور گندا ہو جائے گا۔“ منگل چاچا نے
کہا۔ ”فکر نہ کریں چاچا۔ میں بس یوں گیا یوں آیا۔“ گلی نے کہا۔



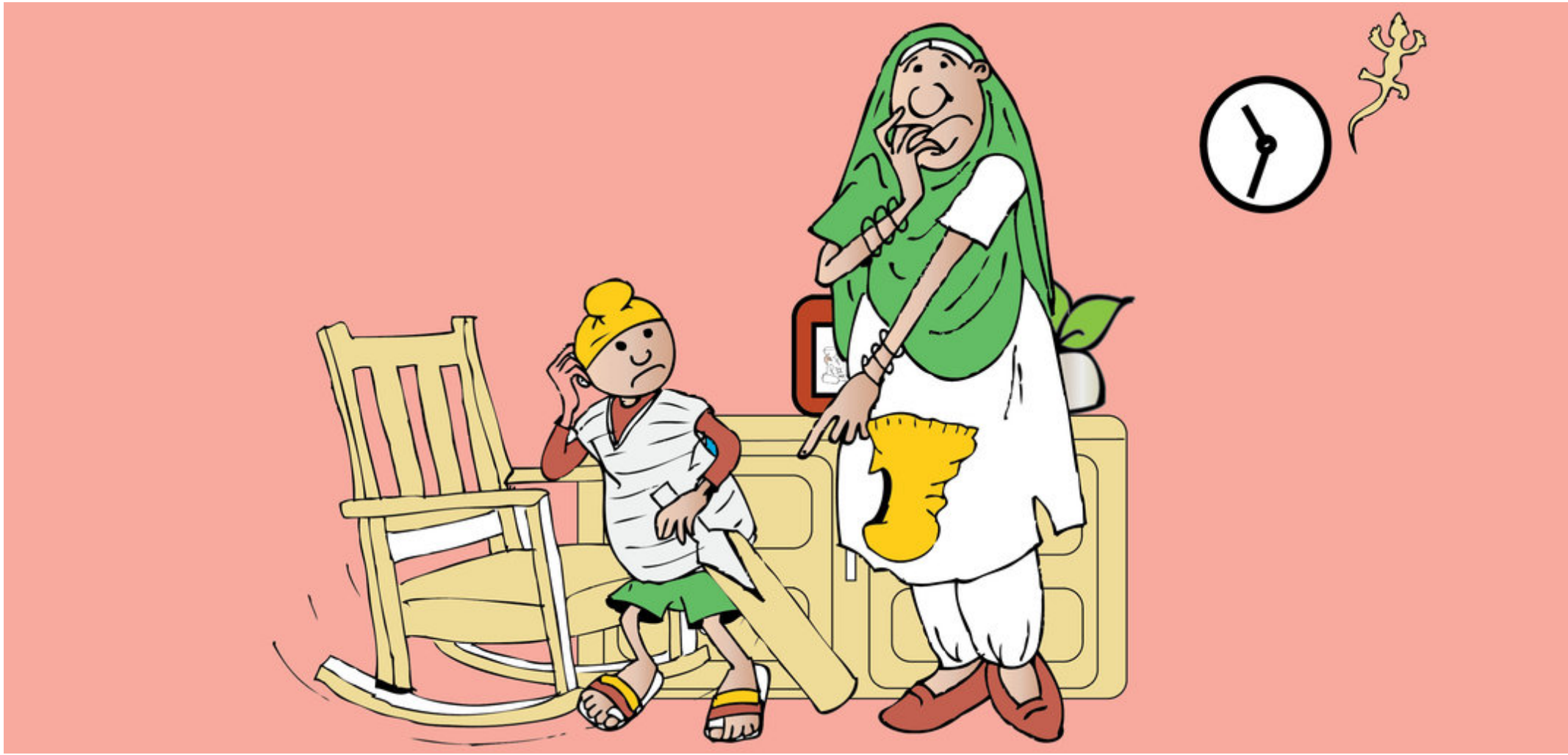
ٹن ٹنائن! دھڑام دھوم!
آؤ دیکھیں کیا نکلتا ہے گلی کے غضب بکسے سے۔



ارے یہ کیا! ایک چوڑے منہ والی قیف۔ اس میں اوپر سے کچھ بھی انڈیلیں اور دیکھیں کیسے صفائی سے بوند بوند نکلتی ہے۔
"یہ لیجیے منگل چاچا، اس سے آپ کا باورچی خانہ رہے گا صاف اور کھانا بنانا بھی ہوگا آسان۔"



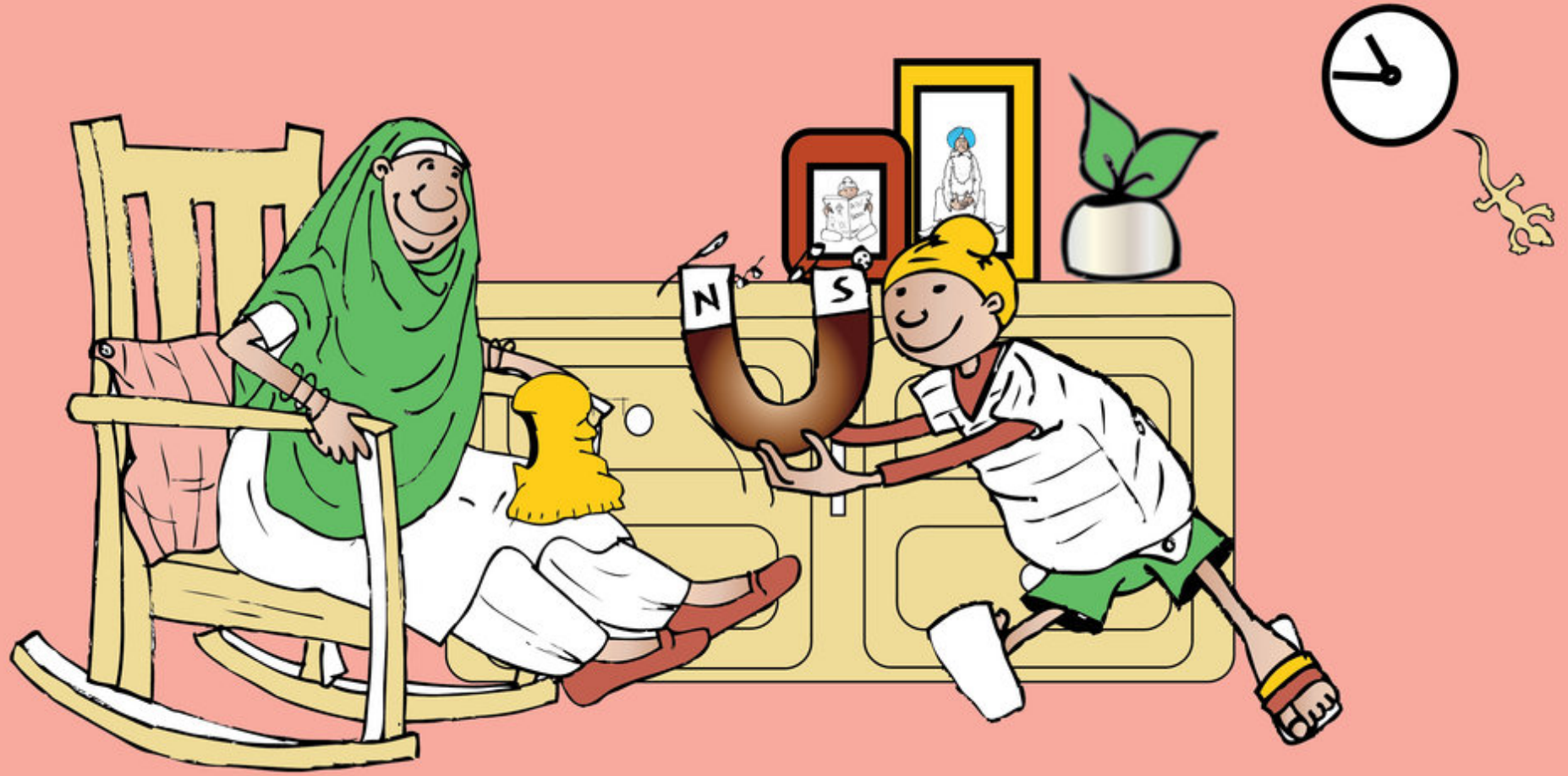
”مدد کے لیے بہت بہت شکریہ بیٹا۔“



”آپ کیا ڈھونڈ رہی ہیں دادی ماں؟“ گلی نے پوچھا۔
”ارے بیٹا میں دادا جی کی اونی ٹوپ کی سلانی کر رہی تھی اور میرے ہاتھ سے سوتی نیچے گر گئی۔“ دادی ماں بولیں۔
”آپ یہاں آرام سے کرسی پر بیٹھیں اور میں لے کر آتا ہوں اپنے چھوٹے سے بکسے میں سے ایک خاص چیز۔“



ٹن ٹنائن! دھڑام دھوم!
اس بار گلی کو کیا ملا؟ مقناطیس جس سے لوہے کی چیزیں چپک جاتی ہے۔
”اب میں اسے زمین پر گھماؤں گا اور جلد ہی سوئی مل جائے گی۔“ گلی بولا۔



”یہ دیکھیے دادی ماں آپ کی سوئی مل گئی اور ساتھ ہی بہت سی کھوئی ہوئی چیزیں بھی۔“
”شکریہ گلی بیٹا تم بہت ذہین ہو اور تمہارا یہ چھوٹا سا بھورا بکسہ غضب کا ہے۔“ دادی ماں مسکراتے ہوئے بولیں۔

Acknowledgements

[illegible][illegible]

Story Attribution:

This story: گلی کا خاص بکسہ is translated by [Sameena Abdul Kareem Shaikh](#). The © for this translation lies with SCERT, Maharashtra, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gulli's Box of Things', by [Anupama Ajinkya Apte](#). © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A boy carrying a box and surrounded by his family](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A boy and an old man with a newspaper in his hand](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy running and carrying a box](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy using a magnifying glass](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy and an old man using a magnifying glass to read](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy and man in the kitchen](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy sifting through a box](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy holding a funnel and dancing](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy eating and man pouring oil in a kitchen](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy with a cricket bat and old woman](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Boy using a magnet](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy holding a magnet and running towards old woman](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

گُلی کا خاص بکسہ

(Urdu)

گُلی کے پاس ایک غضب کا بکسہ ہے۔ جس میں سے نکل آتی ہیں طرح طرح کی چیزیں۔ لیکن
گُلی ان سب چیزوں کا کیا کرتا ہے؟ چلیے پتہ لگائیں۔ اور پھر شاید آپ بھی بنانا چاہو اپنا ایسا ہی
خاص بکسہ۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!